

## **Sa Sainteté le Dalai Lama**

### **Déclaration faite à la presse à l'occasion du Prix Nobel de la Paix, 2010, décerné à Liu Xiaobo**

Je souhaite adresser mes chaleureuses félicitations à Mr Liu Xiaobo pour avoir obtenu le Prix Nobel de la Paix pour cette année. Le choix de Mr Liu Xiaobo prouve que la communauté internationale a entendu les voix, toujours plus nombreuses au sein du peuple chinois, qui appellent aux réformes du système politique, juridique et constitutionnel.

Je me sens personnellement ému et encouragé par les efforts des centaines de Chinois, intellectuels et citoyens engagés, qui signèrent la Charte de 2008 réclamant démocratie et liberté en Chine. Le 12 Décembre 2008, deux jours après que cette Charte ne fût rendue publique et alors que je me trouvais en Pologne, j'ai fait une déclaration publique pour exprimer mon admiration. C'est ma conviction que dans les années à venir, de futures générations de Chinois recueilleront les fruits des efforts que les citoyens chinois d'aujourd'hui font en ce moment-même pour parvenir une forme de gouvernement plus responsable.

Je pense que les remarques faites récemment par le Premier Ministre Wen Jiabao concernant la liberté de parole comme une nécessité indispensable pour tout pays et le désir du peuple de voir la démocratie et la liberté s'installer en Chine, comme étant deux demandes "irrésistibles", sont le signe d'un désir grandissant d'ouverture pour ce pays. De telles réformes ne pourront mener que vers une Chine harmonieuse, stable et prospère. Et ceci contribuera grandement à créer davantage de paix de par le monde.

Je saisis cette occasion pour renouveler mon appel au gouvernement chinois pour que soient libérés Mr Liu Xiaobo et tous les autres prisonniers de conscience qui furent jetés en prison pour avoir exercé leur droit à la liberté d'expression.

Le 8 Octobre 2010

### **Déclaration de presse du Kashag à l'occasion du Prix Nobel de la Paix, 2010, attribué à Mr Liu Xiaobo**

Le Kashag souhaite exprimer ses sincères félicitations à Mr Liu Xiaobo pour son obtention du Prix Nobel de la Paix pour cette année. La Chine tout entière peut s'enorgueillir de cet insigne honneur rendu à l'un de ses fils.

Cette remise du prix à Mr Liu Xiaobo est le signe d'une reconnaissance venant de la communauté internationale pour la contribution de celui-ci au progrès de la liberté et des droits des individus en Chine. Sa participation à l'organisation du projet de la Charte 2008, appelant la Chine à la démocratie et à la liberté est un acte exceptionnel à la fois de courage et de sacrifice. Son soutien pour la cause du Tibet et pour la politique de la Route du Milieu est connu de tous.

Nous, Tibétains, prions pour que Mr Liu Xiaobo puisse recevoir ce prix Nobel tant mérité en personne le 10 Décembre prochain.

Prof. Samdhong Rinpoche

Dharamsala, le 8 Octobre 2010

**Traduction de Malie Montagutelli pour Montagne du Bonheur**